

1. Renseignements sur le sportif – Athlete information

<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Nom - Family name		Prénom - Given name		Date de naissance - Date of birth					
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Nationalité - Nationality		Sexe - Gender M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>		Pièce d'identité - Athlete Id provided <input type="checkbox"/>		Type de document - Document type		Numéro du document - Document number	
<input type="text"/>					Fédération sportive délégataire - Federation of the person to be tested				
<input type="text"/>					Adresse personnelle - Home adress				
<input type="text"/>					<input type="text"/>				
Téléphone - Phone number					Mèl - E-mail				

2. Notification – Notification

<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Date		Heure - Time		Inter.		Nat.		Rég.		Contrôle inopiné	
<input type="text"/>						<input type="text"/>					
Nom et lieu de l'épreuve - Name and Place of the event						Lieu du contrôle - Testing place					
<input type="text"/>						<input type="text"/>					
Fédération sportive - Sport federation						Discipline					
<input type="text"/>						<input type="text"/>					
Nom, qualité de la personne notifiant le contrôle - Notifier name						Signature de la personne notifiant le contrôle - Notifier signature					
Je confirme avoir reçu et pris connaissance de cette convocation. Je sais que je serai en infraction et que je serai passible de sanctions si je ne me présente pas au contrôle. Je prends acte que je peux me faire accompagner lors du contrôle par une personne de mon choix.											
I hereby acknowledge that I have received and examined this summons. I am aware that I will be violating the charter of the organisation if I do not attend the test, for which I may be sanctioned. I am informed that I may be accompanied by one person of my choice during the test.											
						Signature du sportif – Athlete's signature					

3. Résultat(s) du dépistage de l'alcool dans l'air expiré – Breath alcohol screening test result

Test de dépistage – Screening test											
Ethylotest - Alcotest						Résultat du dépistage – Screening result					
Marque - Testing device brand <input type="text"/>						Heure - Hour <input type="text"/>					
Type <input type="text"/>						Résultat affiché sur l'écran - Result displayed on the screen <input type="text"/>					
N° de série - Serial number <input type="text"/>						Supérieur au seuil de positivité pour l'alcool - Greater than the alcohol doping violation threshold <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON					
Date de la dernière calibration - Date of the last calibration <input type="text"/>											
Je confirme les résultats du test de dépistage de l'air expiré et que celui-ci s'est déroulé en conformité avec les procédures applicables - I confirm the breath alcohol screening test results and that the screening test was conducted in accordance with the relevant procedures for screening test											
<input type="text"/>						<input type="text"/>					
Nom du préleveur - Doping control officer						Signature du préleveur - Doping control officer's signature					
Je déclare sur l'honneur que les renseignements que j'ai donnés ci-dessus ainsi que les résultats du test de dépistage de l'air expiré sont exacts et que j'approuve la procédure de contrôle.						Signature du sportif – Athlete's signature					
I declare of honour that the information I have given on this document and the breath alcohol screening test result are correct and I approve the testing procedure.											
Test d'air neutre (ce test doit être négatif avant d'effectuer le test de confirmation)						Résultat - Result :					
Blank air test (this test must be negative before doing confirmation test)						<input type="text"/>					
Test de confirmation (seulement si le test de dépistage est positif) – A réaliser entre 10 minutes et 30 minutes (maximum) après le test de dépistage											
Confirmation test (only if the screening test result is greater than the alcohol doping violation threshold) – To do between 10 and 30 minutes maximum after the screening test											
Ethylotest - Alcotest						Résultat de la confirmation – Confirmation result					
Marque - Testing device brand <input type="text"/>						Heure - Hour <input type="text"/>					
Type <input type="text"/>						Résultat affiché sur l'écran - Result displayed on the screen <input type="text"/>					
N° de série - Serial number <input type="text"/>						Supérieur au seuil de positivité pour l'alcool - Greater than the alcohol doping violation threshold <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON					
Date de la dernière calibration - Date of the last calibration <input type="text"/>											
Je confirme les résultats du test de confirmation et que celui-ci s'est déroulé en conformité avec les procédures applicables- I confirm the breath alcohol screening test results and that the confirmation test was conducted in accordance with the relevant procedures for screening test											
<input type="text"/>						<input type="text"/>					
Nom du préleveur - Doping control officer						Signature du préleveur - Doping control officer's signature					
Je déclare sur l'honneur que les renseignements que j'ai donnés ci-dessus ainsi que les résultats du test de confirmation sont exacts et que j'approuve la procédure de contrôle.						Signature du sportif – Athlete's signature					
I declare of honour that the information I have given on this document and the confirmation test result are correct and I approve the testing procedure.											

4. Observations éventuelles sur la procédure – Confirmation of procedure

Commentaires sur la procédure – Comments about the procedure								Rapport complémentaire Supplementary report form			
<input type="text"/>								<input type="checkbox"/>			
								N° <input type="text"/>			

1. Renseignements sur le sportif – Athlete information

<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Nom - Family name		Prénom - Given name		Date de naissance - Date of birth					
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Nationalité - Nationality		Sexe - Gender M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>		Pièce d'identité - Athlete Id provided <input type="checkbox"/>		Type de document - Document type		Numéro du document - Document number	
<input type="text"/>					Fédération sportive délégataire - Federation of the person to be tested				
<input type="text"/>					Adresse personnelle - Home adress				
<input type="text"/>					<input type="text"/>				
Téléphone - Phone number					Mèl - E-mail				

2. Notification – Notification

<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Date		Heure - Time		Inter.		Nat.		Rég.		Contrôle inopiné	
<input type="text"/>						<input type="text"/>					
Nom et lieu de l'épreuve - Name and Place of the event						Lieu du contrôle - Testing place					
<input type="text"/>						<input type="text"/>					
Fédération sportive - Sport federation						Discipline					
<input type="text"/>						<input type="text"/>					
Nom, qualité de la personne notifiant le contrôle - Notifier name						Signature de la personne notifiant le contrôle - Notifier signature					
Je confirme avoir reçu et pris connaissance de cette convocation. Je sais que je serai en infraction et que je serai passible de sanctions si je ne me présente pas au contrôle. Je prends acte que je peux me faire accompagner lors du contrôle par une personne de mon choix.											
I hereby acknowledge that I have received and examined this summons. I am aware that I will be violating the charter of the organisation if I do not attend the test, for which I may be sanctioned. I am informed that I may be accompanied by one person of my choice during the test.											
						Signature du sportif – Athlete's signature					

3. Résultat(s) du dépistage de l'alcool dans l'air expiré – Breath alcohol screening test result

Test de dépistage – Screening test											
Ethylotest - Alcotest						Résultat du dépistage – Screening result					
Marque - Testing device brand <input type="text"/>						Heure - Hour <input type="text"/>					
Type <input type="text"/>						Résultat affiché sur l'écran - Result displayed on the screen <input type="text"/>					
N° de série - Serial number <input type="text"/>						Supérieur au seuil de positivité pour l'alcool - Greater than the alcohol doping violation threshold <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON					
Date de la dernière calibration - Date of the last calibration <input type="text"/>											
Je confirme les résultats du test de dépistage de l'air expiré et que celui-ci s'est déroulé en conformité avec les procédures applicables - I confirm the breath alcohol screening test results and that the screening test was conducted in accordance with the relevant procedures for screening test											
<input type="text"/>						<input type="text"/>					
Nom du préleveur - Doping control officer						Signature du préleveur - Doping control officer's signature					
Je déclare sur l'honneur que les renseignements que j'ai donnés ci-dessus ainsi que les résultats du test de dépistage de l'air expiré sont exacts et que j'approuve la procédure de contrôle.						Signature du sportif – Athlete's signature					
I declare of honour that the information I have given on this document and the breath alcohol screening test result are correct and I approve the testing procedure.											
Test d'air neutre (ce test doit être négatif avant d'effectuer le test de confirmation) Blank air test (this test must be negative before doing confirmation test)											
Résultat - Result : <input type="text"/>											
Test de confirmation (seulement si le test de dépistage est positif) – A réaliser entre 10 minutes et 30 minutes (maximum) après le test de dépistage Confirmation test (only if the screening test result is greater than the alcohol doping violation threshold) – To do between 10 and 30 minutes maximum after the screening test											
Ethylotest - Alcotest						Résultat de la confirmation – Confirmation result					
Marque - Testing device brand <input type="text"/>						Heure - Hour <input type="text"/>					
Type <input type="text"/>						Résultat affiché sur l'écran - Result displayed on the screen <input type="text"/>					
N° de série - Serial number <input type="text"/>						Supérieur au seuil de positivité pour l'alcool - Greater than the alcohol doping violation threshold <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON					
Date de la dernière calibration - Date of the last calibration <input type="text"/>											
Je confirme les résultats du test de confirmation et que celui-ci s'est déroulé en conformité avec les procédures applicables- I confirm the breath alcohol screening test results and that the confirmation test was conducted in accordance with the relevant procedures for screening test											
<input type="text"/>						<input type="text"/>					
Nom du préleveur - Doping control officer						Signature du préleveur - Doping control officer's signature					
Je déclare sur l'honneur que les renseignements que j'ai donnés ci-dessus ainsi que les résultats du test de confirmation sont exacts et que j'approuve la procédure de contrôle.						Signature du sportif – Athlete's signature					
I declare of honour that the information I have given on this document and the confirmation test result are correct and I approve the testing procedure.											

4. Observations éventuelles sur la procédure – Confirmation of procedure

Commentaires sur la procédure – Comments about the procedure								Rapport complémentaire Supplementary report form			
<input type="text"/>								<input type="checkbox"/>			
								N° <input type="text"/>			

1. Renseignements sur le sportif – Athlete information

<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Nom - Family name		Prénom - Given name		Date de naissance - Date of birth					
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Nationalité - Nationality		Sexe - Gender M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>		Pièce d'identité - Athlete Id provided <input type="checkbox"/>		Type de document - Document type		Numéro du document - Document number	
<input type="text"/>					Fédération sportive délégataire - Federation of the person to be tested				
<input type="text"/>					Adresse personnelle - Home adress				
<input type="text"/>					<input type="text"/>				
Téléphone - Phone number					Mèl - E-mail				

2. Notification – Notification

<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Date		Heure - Time		Inter.		Nat.		Rég.		Contrôle inopiné	
<input type="text"/>						<input type="text"/>					
Nom et lieu de l'épreuve - Name and Place of the event						Lieu du contrôle - Testing place					
<input type="text"/>						<input type="text"/>					
Fédération sportive - Sport federation						Discipline					
<input type="text"/>						<input type="text"/>					
Nom, qualité de la personne notifiant le contrôle - Notifier name						Signature de la personne notifiant le contrôle - Notifier signature					
Je confirme avoir reçu et pris connaissance de cette convocation. Je sais que je serai en infraction et que je serai passible de sanctions si je ne me présente pas au contrôle. Je prends acte que je peux me faire accompagner lors du contrôle par une personne de mon choix.											
I hereby acknowledge that I have received and examined this summons. I am aware that I will be violating the charter of the organisation if I do not attend the test, for which I may be sanctioned. I am informed that I may be accompanied by one person of my choice during the test.											
						Signature du sportif – Athlete's signature					

3. Résultat(s) du dépistage de l'alcool dans l'air expiré – Breath alcohol screening test result

Test de dépistage – Screening test											
Ethylotest - Alcotest						Résultat du dépistage – Screening result					
Marque - Testing device brand <input type="text"/>						Heure - Hour <input type="text"/>					
Type <input type="text"/>						Résultat affiché sur l'écran - Result displayed on the screen <input type="text"/>					
N° de série - Serial number <input type="text"/>						Supérieur au seuil de positivité pour l'alcool - Greater than the alcohol doping violation threshold <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON					
Date de la dernière calibration - Date of the last calibration <input type="text"/>											
Je confirme les résultats du test de dépistage de l'air expiré et que celui-ci s'est déroulé en conformité avec les procédures applicables - I confirm the breath alcohol screening test results and that the screening test was conducted in accordance with the relevant procedures for screening test											
<input type="text"/>						<input type="text"/>					
Nom du préleveur - Doping control officer						Signature du préleveur - Doping control officer's signature					
Je déclare sur l'honneur que les renseignements que j'ai donnés ci-dessus ainsi que les résultats du test de dépistage de l'air expiré sont exacts et que j'approuve la procédure de contrôle.						Signature du sportif – Athlete's signature					
I declare of honour that the information I have given on this document and the breath alcohol screening test result are correct and I approve the testing procedure.											
Test d'air neutre (ce test doit être négatif avant d'effectuer le test de confirmation)						Résultat - Result :					
Blank air test (this test must be negative before doing confirmation test)						<input type="text"/>					
Test de confirmation (seulement si le test de dépistage est positif) – A réaliser entre 10 minutes et 30 minutes (maximum) après le test de dépistage											
Confirmation test (only if the screening test result is greater than the alcohol doping violation threshold) – To do between 10 and 30 minutes maximum after the screening test											
Ethylotest - Alcotest						Résultat de la confirmation – Confirmation result					
Marque - Testing device brand <input type="text"/>						Heure - Hour <input type="text"/>					
Type <input type="text"/>						Résultat affiché sur l'écran - Result displayed on the screen <input type="text"/>					
N° de série - Serial number <input type="text"/>						Supérieur au seuil de positivité pour l'alcool - Greater than the alcohol doping violation threshold <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON					
Date de la dernière calibration - Date of the last calibration <input type="text"/>											
Je confirme les résultats du test de confirmation et que celui-ci s'est déroulé en conformité avec les procédures applicables- I confirm the breath alcohol screening test results and that the confirmation test was conducted in accordance with the relevant procedures for screening test											
<input type="text"/>						<input type="text"/>					
Nom du préleveur - Doping control officer						Signature du préleveur - Doping control officer's signature					
Je déclare sur l'honneur que les renseignements que j'ai donnés ci-dessus ainsi que les résultats du test de confirmation sont exacts et que j'approuve la procédure de contrôle.						Signature du sportif – Athlete's signature					
I declare of honour that the information I have given on this document and the confirmation test result are correct and I approve the testing procedure.											

4. Observations éventuelles sur la procédure – Confirmation of procedure

Commentaires sur la procédure – Comments about the procedure								Rapport complémentaire Supplementary report form			
<input type="text"/>								<input type="checkbox"/>			
								N° <input type="text"/>			

1. Renseignements sur le sportif – Athlete information

<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Nom - Family name		Sexe - Gender		Prénom - Given name		Date de naissance - Date of birth	
<input type="text"/>		<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Nationalité - Nationality		Pièce d'identité - Athlete Id provided		<input type="checkbox"/>		Type de document - Document type	
<input type="text"/>		M		F		Numéro du document - Document number	
<input type="text"/>				<input type="text"/>			
Sport/Disipline - Sport/Event				Fédération sportive délégataire - Federation of the person to be tested			
<input type="text"/>				<input type="text"/>			
Téléphone - Phone number				Mèl - E-mail			
<input type="text"/>				<input type="text"/>			

2. Notification – Notification

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Date		Heure - Time		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				Inter.	Nat.	Rég.	Contrôle inopiné
<input type="text"/>				<input type="text"/>			
Nom et lieu de l'épreuve - Name and Place of the event				Lieu du contrôle - Testing place			
<input type="text"/>				<input type="text"/>			
Fédération sportive - Sport federation				Discipline			
<input type="text"/>				<input type="text"/>			
Nom, qualité de la personne notifiant le contrôle - Notifier name				Signature de la personne notifiant le contrôle - Notifier signature			
Je confirme avoir reçu et pris connaissance de cette convocation. Je sais que je serai en infraction et que je serai passible de sanctions si je ne me présente pas au contrôle. Je prends acte que je peux me faire accompagner lors du contrôle par une personne de mon choix.				Signature du sportif – Athlete's signature			
I hereby acknowledge that I have received and examined this summons. I am aware that I will be violating the charter of the organisation if I do not attend the test, for which I may be sanctioned. I am informed that I may be accompanied by one person of my choice during the test.							

1. Renseignements sur le sportif – Athlete information

Nom - Family name		Prénom - Given name		Date de naissance - Date of birth	
Nationalité - Nationality	Sexe - Gender M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	Pièce d'identité - Athlete Id provided	Type de document - Document type	Numéro du document - Document number	
Sport/Discipline - Sport/Event			Fédération sportive délégataire - Federation of the person to be tested		
Téléphone - Phone number			Adresse personnelle - Home adress		
			Mèl - E-mail		

2. Notification – Notification

Date	Heure - Time	Inter. <input type="checkbox"/>	Nat. <input type="checkbox"/>	Rég. <input type="checkbox"/>	Contrôle inopiné <input type="checkbox"/>
Nom et lieu de l'épreuve - Name and Place of the event			Lieu du contrôle - Testing place		
Fédération sportive - Sport federation			Discipline		
Nom, qualité de la personne notifiant le contrôle - Notifier name			Signature de la personne notifiant le contrôle - Notifier signature		
Je confirme avoir reçu et pris connaissance de cette convocation. Je sais que je serai en infraction et que je serai passible de sanctions si je ne me présente pas au contrôle. Je prends acte que je peux me faire accompagner lors du contrôle par une personne de mon choix. <i>I hereby acknowledge that I have received and examined this summons. I am aware that I will be violating the charter of the organisation if I do not attend the test, for which I may be sanctioned. I am informed that I may be accompanied by one person of my choice during the test.</i>			Signature du sportif – Athlete's signature		

Votre droit d'accès au traitement informatisé des contrôles antidopage, prévu à l'article 39 et 40 de la loi n° 78.17 du 6 janvier 1978 s'exerce à l'Agence française de lutte contre le dopage, 229 boulevard Saint-Germain, 75007 Paris

3. Information aux sportifs désignés pour un contrôle antidopage *

Qui est chargé d'effectuer les contrôles ?

Des préleveurs spécialement formés et agréés par l'AFLD procéderont au dépistage de l'air expiré. Le préleveur responsable du contrôle est muni d'un ordre de mission et peut s'assurer de la collaboration d'un délégué fédéral ou de tout autre membre de la fédération. Ensemble, ils garantissent le bon déroulement des opérations de contrôle.

Comment saurai-je si je suis désigné pour le contrôle ?

Si vous êtes désigné pour le contrôle, **vous recevez personnellement une notification individuelle que vous devez countersigner**. Vous devez vous présenter sans délai à la salle de contrôle. En cas de circonstances exceptionnelles (par exemple, urgence médicale, participation à d'autres compétitions), un délai d'une heure au plus pourra vous être accordé, à condition que vous puissiez être escorté en permanence durant ce laps de temps. Il est important que vous ne soyez pas en retard.

Que se passe-t-il si je refuse d'y aller ?

Une procédure de contrôle doit être menée à son terme une fois qu'elle est engagée. **Vous devez obligatoirement vous y soumettre.**

En cas de refus ou d'abstention, vous vous exposez à des sanctions comme un sportif convaincu de dopage.

Vous avez le droit d'être accompagné pour venir au contrôle, de préférence par une personne de votre entourage médico-technique. Présentez-vous au préleveur chargé du contrôle avec une pièce d'identité. Les sportifs convoqués passent l'un après l'autre au contrôle.

Quelles formalités dois-je effectuer ?

Un procès-verbal récapitulatif est dressé par le préleveur en plusieurs exemplaires. Vous devez **vérifier sa rédaction.**

Vous devez signer le procès-verbal et déclarer sur l'honneur l'exactitude des renseignements que vous avez donnés. Vous avez également la possibilité de consigner vos éventuelles observations sur le déroulement de la procédure. Une copie vous sera remise que vous conserverez.

Le contrôle se termine pour vous à ce stade. Vous avez surveillé et participé à l'ensemble des opérations.

Who is in charge of carrying out the testing ?

The doping control officers (DCO) are specially trained and accredited by the AFLD. They will carry out the breath alcohol collection. The DCO is provided with a mission order and can ask for the cooperation of a federal delegate or other member of the federation. Together they will guarantee that the process runs smoothly.

How will I know if I have been selected for testing ?

If you are selected for testing, **you will personally receive an individual notification that you must countersign**. You must immediately present yourself at the doping control station. In case of exceptional circumstances (for example, medical urgency, participation in other competitions), a period of one hour maximum can be granted to you, only if a chaperon follows you.

What happens if I refuse to report ?

Once it has begun, the testing procedure must be fully carried out. It is compulsory to submit to it.

In case of refusal or non-participation, you will be sanctioned as an athlete proven guilty of doping.

You are allowed to be accompanied for testing, preferably by someone from your medical-technical team. Report to the DCO with a identification card. The selected athletes are tested one after the other.

Which formal procedures fulfil ?

Several copies of a doping control form will be drafted by the DCO. You must verify the information on the form to be correct.

You must sign the report, declare on your honour that the information you have given is correct. You may also express your comments concerning the procedure. You will receive a copy of the doping control form.

The testing is finished at this stage. You have participated in and verified the whole procedure.

* Ces informations ne se substituent en aucun cas aux dispositions réglementaires en vigueur

La traduction en anglais est donnée à titre d'information, le texte français prévalant.

Notification de contrôle à remettre au sportif